



NVE83070-04



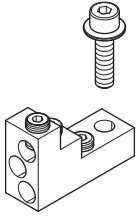
**Power Distribution Connectors**  
**Connecteurs de distribution d'alimentation**  
**Bornes de repartición**  
**Energieverteiler**  
**Connettori di distribuzione di alimentazione**  
**Conetores de distribuição de energia**  
**Разъёмы распределения мощности**  
**配电连接端子**



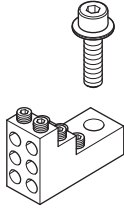
www.schneider-electric.com



PowerPact B	PowerPact B
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>en</b> DOCA0094 EN</li> <li><b>fr</b> DOCA0094 FR</li> <li><b>es</b> DOCA0094 ES</li> <li><b>de</b> DOCA0094 ZH</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>en</b> DOCA0095E N</li> <li><b>fr</b> DOCA0095 FR</li> <li><b>es</b> DOCA0095 ES</li> <li><b>de</b> DOCA0095 ZH</li> </ul>
Compact NSXm	
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>en</b> DOCA0096 EN</li> <li><b>fr</b> DOCA0096 FR</li> <li><b>es</b> DOCA0096 ES</li> <li><b>de</b> DOCA0096 ZH</li> </ul>	



PDC3BD2 (3)



PDC6BD6 (3)

? → [www.schneider-electric.com](http://www.schneider-electric.com) > support > ... / **Schneider Electric Customer Support**

<p>Retain instructions for future use.</p> <p>Visit our website at <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> to download the documents listed above (user guides  ) and other documents.</p> <p><b>PLEASE NOTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.</li> <li>• No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</li> <li>• All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.</li> </ul>	<p>Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.</p> <p>Visitez notre site web <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs  ) et d'autres documents.</p> <p><b>REMARQUE IMPORTANTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.</li> <li>• Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</li> <li>• Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.</li> </ul>	<p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.</p> <p>Visite nuestra página web en <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario  ) así como otros documentos.</p> <p><b>TENGA EN CUENTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.</li> <li>• Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.</li> <li>• Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.</li> </ul>	<p>Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf.</p> <p>Besuchen Sie unsere Internetseite <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a>, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher  ) sowie andere Dokumente herunterzuladen.</p> <p><b>BITTE BEACHTEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.</li> <li>• Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</li> <li>• Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.</li> </ul>
<p>Conservare le istruzioni per uso futuro.</p> <p>Visitate il nostro sito web <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente  ) e altri documenti.</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manutenzione, riparazione, installazione uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.</li> <li>• Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</li> <li>• Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.</li> </ul>	<p>Guarde a folha de instruções para utilização futura.</p> <p>Visite o nosso site web em <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador  ) e outros documentos.</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.</li> <li>• A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.</li> <li>• Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.</li> </ul>	<p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.</p> <p>Посетите наш сайт <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a>, чтобы: чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей  ) и другие документы.</p> <p><b>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.</li> <li>• Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.</li> <li>• Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.</li> </ul>	<p>请保管好此说明书以供将来使用。</p> <p>请访问网站 <a href="http://www.schneider-electric.com">www.schneider-electric.com</a> 下载上述文件 ( 用户指南  ) 和其他文件。</p> <p><b>请注意</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。</li> <li>• Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。</li> <li>• 在安装和使用本产品时, 必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。</li> </ul>

**⚠ DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
  - Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.
  - Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
  - Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
  - Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capot avant de mettre l'équipement sous tension.
  - Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.
- Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
  - Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
  - Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
  - Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
  - Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
  - Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.
- El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS oder lokale Entsprechung.
  - Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
  - Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
  - Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
  - Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.
  - Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Verletzungen.**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
  - Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
  - Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica.
  - Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato.
  - Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.
  - Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO**

- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou o equivalente local.
  - A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
  - Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
  - Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
  - Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.
  - Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

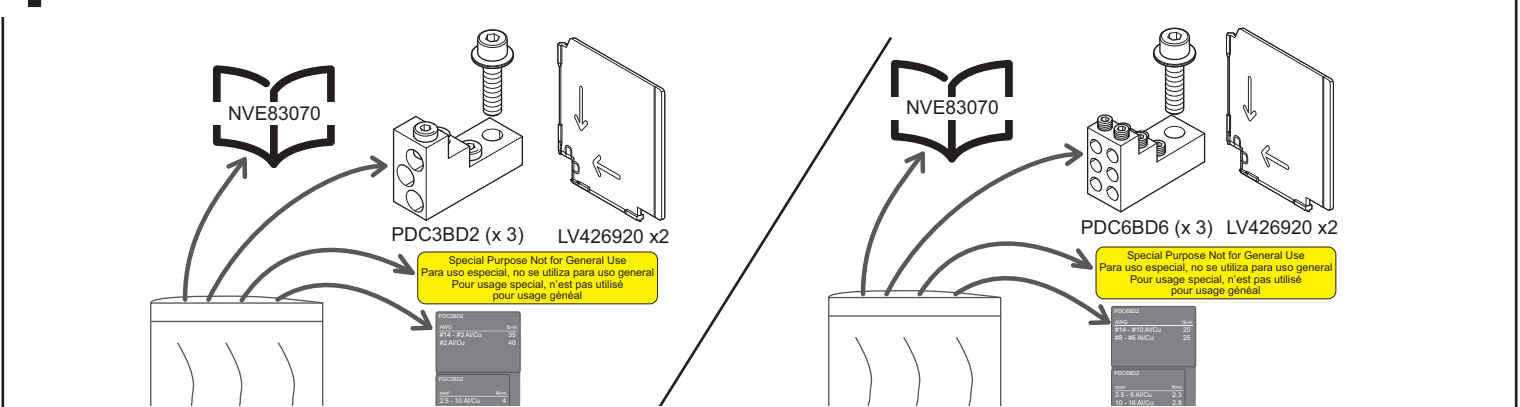
**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ**

- Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
  - Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
  - Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования.
  - Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания.
  - Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования.
  - Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**电击、爆炸或弧闪的危险**

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS 或当地对应的标准。
  - 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
  - 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。
  - 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
  - 更换所有设备、门和盖, 然后再打开该设备的电源。
  - 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。
- 不遵循上述说明将导致人员伤亡。**

**1 Kit Contents / Contenu du kit / Contenido del kit / Lieferumfang / Contenuto del kit / Conteúdo do kit / Состав набора / 套件内容**



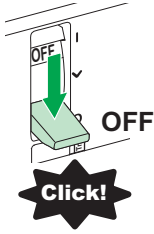
- en**
- Only for use on Load end of the circuit breaker.
  - Use on ON end of the circuit breaker only when ON end is used as Load end.
  - Use on OFF end of the circuit breaker only when OFF end is used as Load end.
  - For use in UL 508 Industrial Control Equipment Standard Applications.
  - For use in UL 1995/CSA C22.2 No. 236 Heating and Cooling Equipment Standard Applications.
  - For use with copper wire only.
- es**
- Sólo para utilizar en el extremo de carga del interruptor automático.
  - Utilizar en el extremo ON del interruptor automático sólo cuando el extremo ON se utiliza como extremo de carga.
  - Utilizar en el extremo OFF del interruptor automático sólo cuando el extremo OFF se utiliza como extremo de carga.
  - Apto para la utilización en aplicaciones estándar de equipos de control industrial UL 508.
  - Apto para la utilización en aplicaciones estándar de equipos de calefacción y refrigeración UL 1995/CSA C22.2 N.º 236.
  - Para utilizar sólo con conductores de cobre.
- it**
- Esclusivamente per uso su estremità di carico dell'interruttore.
  - Usare su estremità ON dell'interruttore solo quando si utilizza l'estremità ON come estremità di carico.
  - Usare su estremità OFF dell'interruttore solo quando si utilizza l'estremità OFF come estremità di carico.
  - Per uso in applicazioni standard di apparecchiature di controllo industriale UL 508.
  - Per uso in applicazioni standard di apparecchiature di riscaldamento e raffreddamento UL 1995/CSA C22.2 No. 236.
  - Per uso solo con cavo in rame.
- ru**
- Исключительно для использования на стороне подключения нагрузки к автоматическому выключателю.
  - Используйте сторону ВКЛ. автоматического выключателя, только если она используется в качестве стороны подключения нагрузки.
  - Используйте сторону ВЫКЛ. автоматического выключателя, только если она используется в качестве стороны подключения нагрузки.
  - Для стандартных применений управляющего промышленного оборудования (UL 508).
  - Для стандартных применений охладительного и нагревательного оборудования (UL 1995/CSA C22.2 № 236).
  - Для использования исключительно с медными проводами.
- fr**
- À utiliser uniquement côté charge du disjoncteur.
  - À utiliser côté ON du disjoncteur uniquement si le côté ON est utilisé comme côté charge.
  - À utiliser côté OFF du disjoncteur uniquement si le côté OFF est utilisé comme côté charge.
  - À utiliser dans des applications conformes à la norme UL 508 relative aux équipements de contrôle industriels.
  - À utiliser dans des applications conformes à la norme UL 1995/CSA C22.2 No. 236 relative aux équipements de chauffage et de climatisation.
  - À utiliser uniquement avec du fil en cuivre.
- de**
- Nur für eine Verwendung am Lastende des Leistungsschalters.
  - Verwendung am ON-Ende des Leistungsschalters nur, wenn das ON-Ende als Lastende fungiert.
  - Verwendung am OFF-Ende des Leistungsschalters nur, wenn das OFF-Ende als Lastende fungiert.
  - Zur Verwendung in Standardanwendungen mit industriellen Steuergeräten nach UL 508.
  - Zur Verwendung in Standardanwendungen mit Heiz- und Kühlgeräten nach UL 1995/CSA C22.2 No. 236.
  - Zur ausschließlichen Verwendung mit Kupferleitern..
- pt**
- Apenas para uso na extremidade de carga do disjuntor.
  - Use na extremidade Ligada do disjuntor apenas se a extremidade Ligada for usada como extremidade de carga.
  - Use na extremidade Desligada do disjuntor apenas se a extremidade Desligada for usada como extremidade de carga.
  - Para uso nas aplicações standard do equipamento de controlo industrial UL 508.
  - Para uso nas aplicações standard de equipamento de aquecimento e refrigeração UL 1995/CSA C22.2 N.º 236.
  - Para uso apenas com um fio de cobre.
- zh**
- 只能用于断路器的负载 (Load) 端。
  - 当 ON 端用作负载端时, 只能用在断路器的 ON 端。
  - 当 OFF 端用作负载端时, 只能用在断路器的 OFF 端。
  - 适合 UL 508 工业控制设备标准应用。
  - 适合 UL 1995/CSA C22.2 No. 236 加热和冷却设备标准应用。
  - 只能使用铜线。

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNHINWEIS / AVVISO/ ANÚNCIO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ 警告**

<p><b>HAZARD OF FIRE FROM OVERLOAD CONDITION</b></p> <p>Wire from PDC lug to overcurrent device is not protected. Protect each load conductor with an individual overcurrent device sized to protect it.</p> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.</b></p>	<p><b>RISQUE D'INCENDIE DÙ À UNE SURCHARGE</b></p> <p>Le fil de la borne PDC vers le dispositif de protection contre les surcharge n'est pas protégé. Protégez chaque conducteur de charge avec un dispositif individuel de protection contre les surcharges de taille appropriée.</p> <p><b>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>PELIGRO DE INCENDIO DEBIDO A UNA SOBRECARGA</b></p> <p>El conductor del borne PDC al dispositivo de sobrecorriente no está protegido. Proteja cada conductor de carga con un dispositivo de sobrecorriente individual dimensionado para protegerlo.</p> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</b></p>	<p><b>BRANDGEFAHR AUFGRUND ÜBERLAST</b></p> <p>Der Leiter vom PDC-Klemmenadapter zur Überstromsperre ist nicht geschützt. Schützen Sie jeden Lastleiter mit einer separaten Überstromschutzeinrichtung mit geeigneter Bemessungsgröße.</p> <p><b>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwerwiegende Verletzungen oder Geräteschäden zur Folge haben.</b></p>
<p><b>PERICOLO DI INCENDIO DA CONDIZIONE DI SOVRACCARICO</b></p> <p>Il cavo dall'attacco PDC al dispositivo di sovracorrente non è protetto. Proteggere ciascun conduttore di carico con un singolo dispositivo di sovracorrente dimensionato per proteggerlo.</p> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare rischio di morte, gravi ferite o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>PERIGO DE INCÊNCIO DEVIDO A CONDIÇÃO DE SOBRECARGA</b></p> <p>O fio do terminal PDC para o dispositivo de sobrecorrente não está protegido. Proteja cada condutor de carga com um dispositivo de sobrecorrente individual para protegê-lo.</p> <p><b>A não observância destas instruções pode resultar em morte, danos graves ou danos do equipamento.</b></p>	<p><b>УГРОЗА ВОЗГОРАНИЯ ИЗ-ЗА ПЕРЕГРУЗКИ</b></p> <p>Провод от наконечника из поликристаллических композитных материалов к устройству защиты от сверхтоков не защищен. Защитите каждый ведущий к нагрузке провод с помощью отдельного устройства защиты от сверхтоков с соответствующими номинальными характеристиками.</p> <p><b>Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.</b></p>	<p>过载 起火风险</p> <p>从 PDC 压接端子到过流设备的导线无保护。用单独且适当的过流设备保护每个负载导体。</p> <p>如果不遵守上述指示, 可能导致死亡、重伤或设备损坏。</p>

## 3

## Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作



- en**
1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
  2. Turn off or use push-to-trip button to trip circuit breaker.
  3. Use a properly-rated voltage sensing device to confirm power is off.

- fr**
1. Coupez toutes les alimentations de cet appareil avant toute intervention.
  2. Arrêtez ou déclenchez le disjoncteur à l'aide du bouton poussoir de déclenchement.
  3. Utilisez un appareil de mesure correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée.



- es**
1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.
  2. Desconecte el interruptor automático o utilice el botón de test para disparar el interruptor automático.
  3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.

- de**
1. Schalten Sie vor Arbeiten im oder am Gerät die gesamte Spannungsversorgung ab.
  2. Unterbrechen Sie die Spannungszufuhr oder drücken Sie den Push-to-Trip-Taster, um den Leistungsschalter auszulösen.
  3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.

- it**
1. Togliere l'alimentazione dell'apparecchiatura prima di qualsiasi intervento.
  2. Spegner o utilizzare il pulsante di sgancio per sganciare l'interruttore.
  3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento della tensione adeguatamente tarato per confermare l'assenza di alimentazione.

- pt**
1. Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.
  2. Desative ou use o botão premir para disparar para disparar o disjuntor.
  3. Utilize um dispositivo de detecção de tensão devidamente capacitado para confirmar que a potência está desligada.

- ru**
1. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
  2. Отключите или используйте кнопку срабатывания, чтобы задействовать автоматический выключатель.
  3. Для проверки отключения электропитания используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения.

- zh**
1. 在设备上或其内部作业之前，请先关闭设备的所有电源。
  2. 关闭电源或者使用按压即脱扣按钮使断路器脱扣。
  3. 使用适当的额定电压传感设备确认电源已关闭。

## 4

## Remove Lugs / Retirez les bornes / Retirar bornes / Demontage der Klemmenadapter / Rimuovere i capocorda / Remover terminais / Снятие наконечников / 移除压接端子

- en**
- If circuit breaker has EverLink™ or mechanical lugs installed, remove them as instructed in bulletin NHA56713, *PowerPact B-Frame Lug Kits*. Install terminal nut kit LV426962 or LV426963. Discard the screws provided with terminal nut kit and use the screws provided with this PDC lug kit.

- es**
- Si el interruptor automático tiene bornes a tornillo o bornes EverLink™ instalados, retírelos según se indica en el boletín de instrucciones NHA56713, Kits de bornes de marco B PowerPact.

Instale el kit de tuercas de terminales LV426962 o LV426963. Descarte los tornillos que se incluyen en el kit de tuercas de terminales y utilice los tornillos que se incluyen en este kit de bornes PDC.

- it**
- Se nell'interruttore sono installati capocorda meccanici o EverLink™, rimuoverli come indicato nel bollettino NHA56713, Kit caposorda PowerPact B-Frame.

Installare il kit dado terminale LV426962 o LV426963. Non utilizzare le viti fornite con il kit dado terminale ma le viti fornite con questo kit capocorda PDC.

- ru**
- Если механические наконечники или наконечники EverLink™ уже установлены на автоматическом выключателе, снимите их, как описано в инструкции NHA56713 по комплектам наконечников для PowerPact B-Frame.

Установите комплект гаек для клемм LV426962 или LV426963. Вместо винтов, поставляемых с комплектом гаек для клемм, воспользуйтесь винтами для комплекта наконечников из поликристаллических композитных материалов.

- fr**
- Si des bornes EverLink™ ou mécaniques sont installées sur le disjoncteur, retirez-les en suivant les instructions fournies dans le bulletin NHA56713, Kits de bornes PowerPact à châssis B.

Installez le kit d'écrou de borne LV426962 ou LV426963. Mettez de côté les vis fournies avec le kit d'écrou de borne et utilisez les vis fournies avec ce kit de borne PDC.

- de**
- Wenn für den Leistungsschalter mechanische oder EverLink™ Klemmenadapter installiert wurden, sind diese gemäß den Anweisungen in der Anleitung NHA56713, PowerPact B-Frame Klemmenadaptersätze zu demontieren.

Installieren Sie den Klemmenmuttersatz LV426962 oder LV426963. Werfen Sie die Schrauben im Klemmenmuttersatz weg und verwenden Sie stattdessen die Schrauben im PDC-Klemmenadaptersatz.

- pt**
- Se o disjuntor tiver terminais EverLink™ ou mecânicos instalados, remova-os, como indicado no boletim NHA56713, Kits de terminais PowerPact B-Frame.

Instale o kit de porcas LV426962 ou LV426963. Descarte os parafusos fornecidos com o kit de porcas do terminal e use os parafusos fornecidos com este kit de terminais PDC.

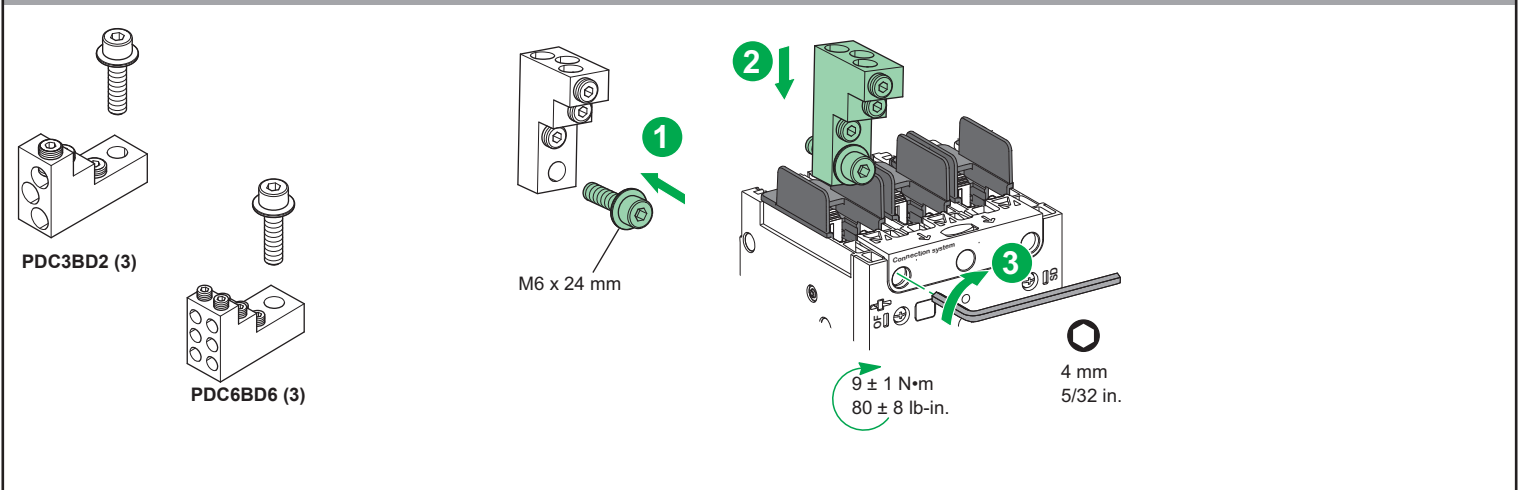
- zh**
- 如果断路器安装了 EverLink™ 或机械压接端子，请按照公告 NHA56713 (PowerPact B-Frame 压接端子套件) 所述予以移除。

安装端子螺母套件 LV426962 或 LV426963。丢弃端子螺母套件随附的螺钉，使用该 PDC 压接端子套件随附的螺钉。

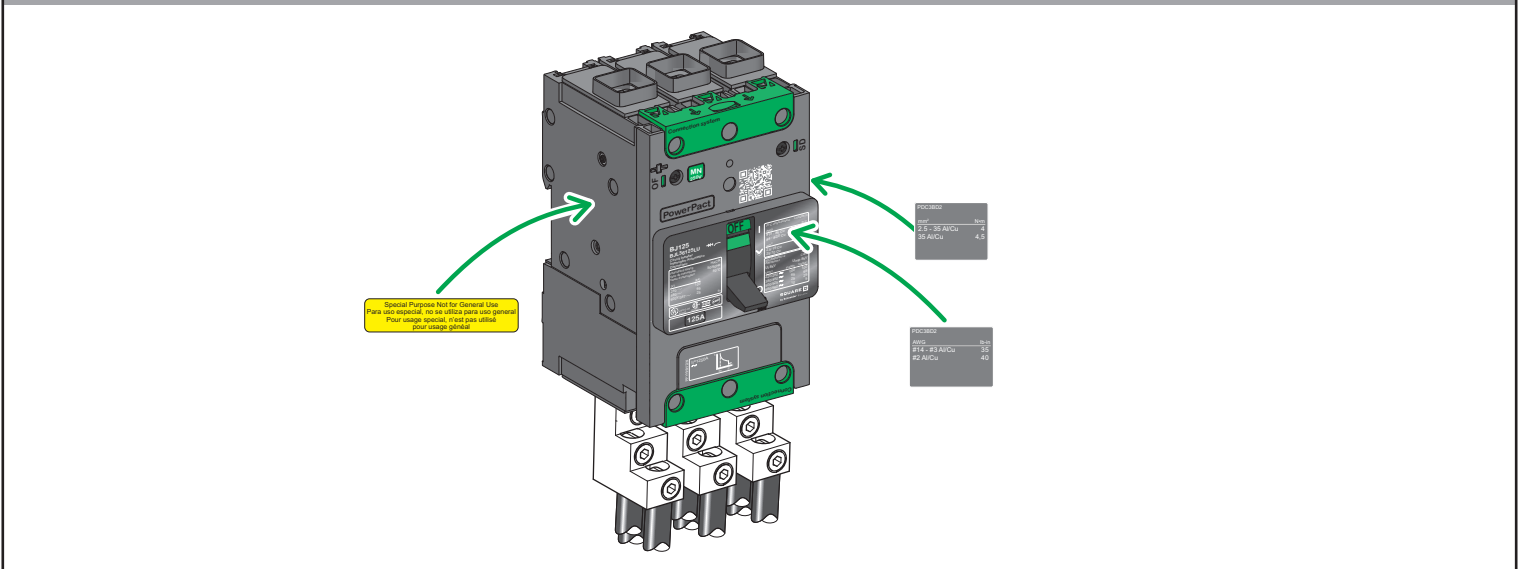
## NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 注意

<p><b>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure conductors are correct material and size.</li> <li>• Install appropriate new lug data label over existing lug data label on circuit breaker.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</b></p>	<p><b>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le matériau et la taille des conducteurs sont corrects.</li> <li>• Placez une nouvelle étiquette d'information sur l'étiquette existante sur le disjoncteur.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</b></p>	<p><b>RIESGO DE DAÑOS MATERIALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que los conductores sean del material y el tamaño correctos.</li> <li>• Coloque la nueva etiqueta adecuada de datos del borne sobre la existente en el interruptor automático.</li> </ul> <p><b>Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse daños en el equipo.</b></p>	<p><b>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER ANLAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Leiter aus einem geeigneten Material bestehen und die richtige Stärke aufweisen..</li> <li>• Bringen Sie am Leistungsschalter über dem vorhandenen Typenschild für die Klemmenadapter ein neues zutreffendes Typenschild an.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Materialschäden zur Folge haben.</b></p>
<p><b>PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertare che materiale e dimensione dell'interruttore siano corretti.</li> <li>• Installare l'etichetta dei dati appropriati del nuovo capocorda sull'etichetta esistente sull'interruttore.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare il danneggiamento dell'apparecchiatura.</b></p>	<p><b>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que o material e o tamanho dos condutores são corretos.</li> <li>• Coloque uma nova etiqueta de dados de terminais adequada sobre a etiqueta de dados dos terminais no disjuntor.</li> </ul> <p><b>O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</b></p>	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность материала и типоразмера проводников.</li> <li>• Прикрепите к автоматическому выключателю правильную новую этикетку с данными о наконечнике поперх существующей.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.</b></p>	<p>设备损坏危险</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 确保导体的材料和尺寸正确。</li> <li>• 在断路器的现有压接端子数据标签上贴上合适的新压接端子数据标签。</li> </ul> <p>不遵守上述说明可能会导致设备损坏。</p>

### 5.1 .1 Install PDC Lugs / Installez les bornes PDC / Instalar bornes PDC / Installation der PDC-Klemmenadapter / Installare gli attacchi PDC / Instalar terminais do PDC / Установка наконечников из поликристаллических композитных материалов / 安装 PDC 压接端子



### 5.1 Install Labels / Placez les étiquettes / Colocar etiquetas / Anbringung der Typenschilder / Installare le etichette / Instalar etiquetas / Прикрепление этикеток / 贴上标签



### ⚠️ ⚠️ DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Use imperial tools for installing cable, do not use metric tools. Metric tools cannot torque wire securely.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

#### RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

Installez le câble avec des outils impériaux et non métriques. Les outils métriques ne serrent pas le fil correctement.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Utilice herramientas imperiales para instalar el cable, nunca métricas, ya que con estas últimas no se puede apretar los cables de forma segura.

**El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

#### GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Verwenden Sie für die Kabelinstallation Zollwerkzeuge, keine metrischen Werkzeuge.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Verletzungen**

#### RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

Utilizzare gli strumenti imperiali per installare il cavo, non gli strumenti metrici.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

#### RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

Use ferramentas imperiais para instalar o cabo, não use ferramentas métricas.

**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

#### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ

Для прокладки кабеля используйте инструменты с британской (а не метрической) шкалой.

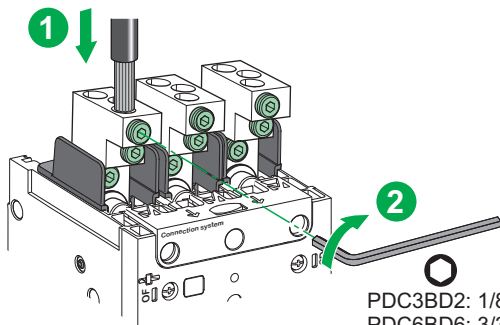
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

电击、爆炸或弧闪的危险

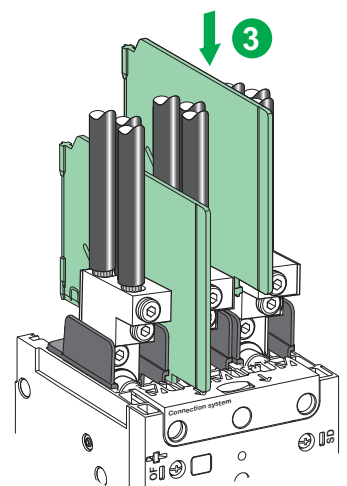
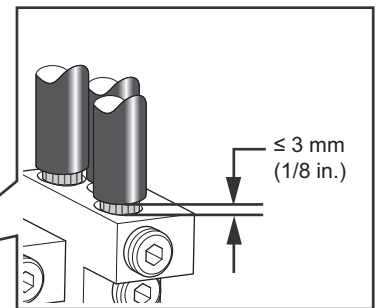
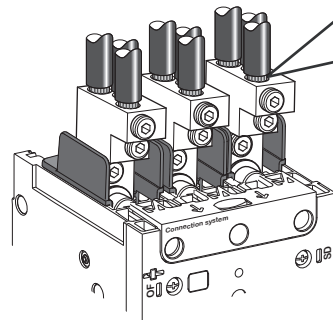
安装电缆时请使用英制工具，请勿使用公制工具。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

		A	B	C		
PDC3BD2		2 AWG (35 mm <sup>2</sup> )	0.44–0.56 in. (11–14 mm)	0.81–0.94 in. (21–24 mm)	1.28–1.41 in. (32–36 mm)	40 lb-in. (4,5 N•m)
		14–3 AWG (2,5–35 mm <sup>2</sup> )	0.44–0.56 in. (11–14 mm)	0.81–0.94 in. (21–24 mm)	1.28–1.41 in. (32–36 mm)	35 lb-in. (4,0 N•m)
PDC6DB6		8–6 AWG (10–16 mm <sup>2</sup> )	0.38–0.50 in. (10–13 mm)	0.75–0.87 in. (19–22 mm)	1.0–1.12 in. (25–29 mm)	25 lb-in. (2,8 N•m)
		14–10 AWG (2,5–6 mm <sup>2</sup> )	0.38–0.50 in. (10–13 mm)	0.75–0.87 in. (19–22 mm)	1.0–1.12 in. (25–29 mm)	20 lb-in. (2,3 N•m)



PDC3BD2: 1/8 in.  
PDC6DB6: 3/32 in.



Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street  
Andover, MA 01810 USA  
888-778-2733  
www.schneider-electric.us

